

HỢP ĐỒNG PHÂN PHỐI

Số: 221022-HĐPP/KY-MP

Hợp Đồng này được lập và ký ngày 22 tháng 10 năm 2022 giữa:

Nhà Cung Cấp:

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI KIM & YOU

GCNĐKDN số: 0317075526 do Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 27/12/2021

Trụ sở: 254 Điện Biên Phủ, Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại, Fax, Email:

Đại diện: Ông KIM GI JEONG

Chức vụ: Giám đốc

Sau đây được gọi là “Nhà Cung Cấp”.

Nhà Phân Phối:

CÔNG TY TNHH XNK MINH PHÁT

GCNĐKKD số: 0108003091 do Sở kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 27/09/2017

Trụ sở chính: Số nhà 6A, ngõ 421, đường Xuân Đỉnh, P. Xuân Đỉnh, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.

Điện thoại: 0904521082

Fax:

Đại diện bởi: Ông Trần Minh Tiến

Chức vụ: Giám đốc

Sau đây được gọi là “Nhà Phân Phối”.

Nhà Cung Cấp và Nhà Phân Phối (sau đây gọi riêng là “Bên” và gọi chung là “Các Bên”) đồng ý ký kết Hợp đồng phân phối hàng hóa (“Hợp Đồng”) với những điều khoản như sau:

BỐI CẢNH CHUNG

- A. Nhà Cung Cấp, một Công ty được thành lập hợp pháp theo Luật Pháp Việt Nam, chuyên cung cấp và kinh doanh các sản phẩm được sản xuất từ Ức gà, mong muốn chỉ định Nhà Phân Phối làm đơn vị phân phối các Sản Phẩm của Nhà Cung Cấp.
- B. Nhà Phân Phối, một Công ty được thành lập hợp pháp theo Luật Pháp Việt Nam, có chức năng phân phối sản phẩm, mong muốn trở thành đơn vị phân phối các Sản Phẩm của Nhà Cung Cấp.
- C. Nhà Cung cấp mong muốn chỉ định Nhà Phân Phối là Nhà Phân phối của Nhà Cung cấp trong Khu vực Lãnh thổ miền Bắc, Trung (đến Nha Trang) ("Khu vực") để bán lại một số loại Hàng được cung cấp bởi Nhà Cung cấp theo như chi tiết cụ thể trong phụ lục 01 ("Hàng hóa") và Nhà Phân phối sẵn sàng chấp nhận sự chỉ định đó theo các điều khoản của hợp đồng này.

CÁC ĐIỀU KHOẢN HOẠT ĐỘNG

1. Chỉ định Nhà Phân phối

Nhà Cung cấp chỉ định Nhà Phân phối là Nhà Phân phối của mình để bán lại hàng hóa trong Khu vực trong suốt thời hạn của hợp đồng **03 (Ba) năm** theo các điều khoản sau:

- 1.1. Nhà Phân phối là độc quyền.
- 1.2. Nhà Phân phối không được phép:
 - 1.2.1. Lấy Hàng hóa (hay bất cứ sản phẩm nào cạnh tranh với Hàng hóa trong hợp đồng) để bán lại cho bất kỳ người nào khác;
 - 1.2.2. Liên quan hoặc có lợi ích, trực tiếp hoặc gián tiếp, đến việc sản xuất hoặc phân phối trong Khu vực bất kỳ Hàng hóa nào cạnh tranh với Hàng hóa quy định trong hợp đồng này;
 - 1.2.3. Bán hàng thông qua đại lý hoặc cho một Nhà Phân phối thứ cấp trong Khu vực nếu chưa thông báo bằng văn bản cho Nhà Cung cấp biết;

- 1.2.4. Tìm kiếm các Nhà Phân Phối, lập nhà kho hay đại lý phân phối Hàng hóa hay chủ động thực hiện các hoạt động tìm kiếm thị trường khác cho Hàng hóa ở ngoài Khu vực; hay Bán Hàng hóa cho bất kỳ người nào ngoài Khu vực, hay trong Khu vực nếu Nhà Phân phối biết, hoặc lẽ ra phải biết rằng người này có ý định bán lại Hàng hóa ngoài Khu vực.
- 1.2.5. Cạnh tranh không lành mạnh với Nhà Cung cấp hoặc các đại lý của Nhà Cung cấp, phải tuân theo sự hướng dẫn của Nhà Cung cấp nếu có phát sinh cạnh tranh không lành mạnh giữa các Nhà Phân phối.

2. Cung cấp Hàng hóa

- 2.1. Trong suốt Thời hạn của hợp đồng 03 năm (Ba năm), Nhà Cung cấp bán và Nhà Phân phối mua Hàng hóa theo các điều khoản của hợp đồng này.
- 2.2. Mô tả chi tiết Hàng hóa được quy định trong phụ lục 01 nhưng Nhà Cung cấp bảo lưu quyền đưa ra bất cứ thay đổi nào trong mô tả đặc điểm của Hàng hóa cần thiết để phù hợp với luật áp dụng miễn là Nhà Cung cấp thông báo cho Nhà Phân phối bằng văn bản về sự thay đổi mà bên này đề xuất.
- 2.3. Nhà Phân phối cũng phải thông báo bằng văn bản cho Nhà Cung cấp về bất kỳ sự thay đổi đề xuất nào trong đặc điểm Hàng hóa cần thiết để phù hợp với luật áp dụng tại khu vực của Nhà Phân phối trong thời gian hợp lý.
- 2.4. Trong thời hạn Phân phối, Nhà Phân phối phải đặt hàng từ Nhà Cung cấp không ít hơn số lượng tối thiểu quy định trong phụ lục 01.

3. Thủ tục đặt hàng

- 3.1. Nhà Phân phối trước ngày 05 hàng tháng phải gửi cho Nhà Cung cấp đơn đặt hàng bằng văn bản nêu rõ hàng hóa và số lượng sẽ phải giao cho Nhà Phân phối trong tháng tiếp theo.
- 3.2. Mỗi đơn đặt Hàng phải được lập thành văn bản và phải được Nhà Cung cấp xác nhận bằng văn bản. Nhà Cung cấp phải xác nhận đơn đặt hàng bằng văn bản với Nhà phân phối trong vòng 15 ngày sau khi đơn đặt hàng được đưa ra trừ trường hợp bất khả kháng. Sau khi có xác nhận của Nhà Cung cấp, đơn đặt hàng sẽ có giá trị cuối cùng.

3.3. Nhà Phân phối phải thông báo bằng văn bản cho Nhà Cung cấp về:

3.3.1. Các đơn đặt Hàng ước tính cho mỗi quý trong Thời hạn của hợp đồng, trong vòng 15 ngày cuối của tháng trước mỗi quý mới;

3.3.2. Bất kỳ điều chỉnh nào đối với các ước tính này, trong thời gian nhanh nhất kể từ khi có điều chỉnh.

3.4. Nhà Phân phối phải chịu trách nhiệm với Nhà Cung cấp về:

3.4.1. Đảm bảo độ chính xác của mỗi đơn Hàng mà Nhà Phân phối đưa ra;

3.4.2. Nhanh chóng chuyển cho Nhà Cung cấp các thông tin cần thiết liên quan đến Hàng hóa mà Nhà Cung cấp yêu cầu để Nhà Cung cấp có thể hoàn thành đơn hàng theo đúng các điều kiện;

4. Giao nhận

4.1 Chi phí vận chuyển đến địa điểm giao hàng: Nhà Cung Cấp chịu chi phí cho đơn hàng đầu tiên trong tháng. Chi phí Bốc dỡ do Nhà Phân Phối chịu.

4.2 Khi nhận hàng, Nhà Phân Phối phải kiểm tra về mặt số lượng cũng như chất lượng, quy cách đóng gói của hàng hóa và ký nhận ngay tại địa điểm giao hàng. Mọi phát hiện hàng thiếu hoặc không đạt chất lượng thì Nhà Phân Phối phải chụp hình/quay phim và gửi ngay cho Nhà Cung Cấp. Nhà Cung Cấp sẽ không bồi thường về những hư hỏng, mất mát đối với các hàng hóa sau khi đã giao cho Nhà Phân Phối, ngoại trừ những hư hỏng do lỗi trong quá trình sản xuất của Nhà Cung Cấp và Nhà Phân Phối đã thực hiện đúng quy định về bảo quản hàng hóa do Nhà Cung Cấp quy định tại Hợp đồng này.

4.3 Nếu khi hai bên tiến hành giao nhận tại kho của Nhà Phân Phối và phát hiện hàng hóa bị hư hỏng do lỗi sản xuất thì Nhà Cung cấp sẽ bù đắp số lượng hàng hư hỏng này vào đợt giao hàng tiếp theo.

4.4 Thời gian giao hàng: theo thỏa thuận của từng đơn đặt hàng nhưng không được vượt quá 100 ngày kể từ ngày hàng hóa được sản xuất.

4.5 Địa điểm giao hàng: Nhà Cung Cấp giao hàng đến kho của Nhà Phân Phối.

4.6 Mọi thay đổi liên quan đến địa chỉ nhận hàng, người nhận hàng, điện thoại liên hệ phải được Nhà Phân Phối gửi thông báo bằng văn bản và được Nhà Cung Cấp chấp thuận trước khi áp dụng.

5. Giá Hàng Hóa

5.1. Trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản giữa Nhà Cung cấp và Nhà Phân phối, giá của tất cả Hàng hóa được cung cấp theo hợp đồng này sẽ là giá ghi trong văn bản của Nhà Cung Cấp gửi cho Nhà Phân phối theo từng thời điểm.

5.2. Nhà Cung cấp phải:

5.2.1. Cung cấp cho Nhà Phân phối các bảng báo giá Hàng hóa theo từng thời điểm;

5.2.2. Thông báo bằng văn bản cho Nhà Phân phối không muộn hơn 15 ngày về bất kỳ sự điều chỉnh giá nào và giá điều chỉnh sẽ áp dụng cho tất cả lô Hàng giao vào hoặc sau ngày áp dụng tăng giá, bao gồm cả những đơn hàng chưa thực hiện.

6. Phương thức thanh toán

6.1 Nhà Phân Phối phải thanh toán 50% giá trị đơn đặt hàng sau khi được Nhà Cung cấp xác nhận đặt hàng, 50% giá trị còn lại sẽ thanh toán trong vòng 03 ngày kể từ ngày hàng hóa đến kho của Nhà phân phối. Nếu ngày đến hạn thanh toán trùng với ngày nghỉ lễ, hoặc ngày thứ bảy/ chủ nhật, lịch thanh toán sẽ không chậm hơn ngày làm việc kế tiếp của Ngân hàng.

6.2 Nếu Nhà Phân phối không thanh toán tiền Hàng theo hợp đồng này, Nhà Cung cấp có thể (mà không làm hạn chế bất cứ quyền hay chế tài nào khác):

6.2.1. Hủy hay đình chỉ bất kỳ lần giao hàng tiếp theo nào cho Nhà Phân phối theo bất cứ đơn đặt hàng nào;

6.2.2. Bán hay định đoạt Hàng hóa thuộc bất kỳ đơn hàng nào của Nhà Phân phối, và sử dụng tiền thu được từ việc bán này để bù đắp tiền thanh toán quá hạn;

6.2.3. Yêu cầu Nhà Phân phối trả tiền lãi cho số tiền chưa thanh toán (cả trước và sau khi có bất kỳ quyết định xử lý tranh chấp nào) với mức lãi suất

1.67%/tháng tính từ ngày đến hạn cho đến khi số tiền này được thanh toán đầy đủ.

7. Bảo đảm liên quan đến hàng hóa

- 7.1 Theo các điều khoản sau, Nhà Cung cấp bảo đảm với Nhà Phân phối rằng:
- 7.1.1. Nhà Cung cấp có quyền hợp pháp đối với Hàng hóa cung cấp theo hợp đồng này;
 - 7.1.2. Việc nhập khẩu hay bán lại Hàng hóa bởi Nhà Phân phối không vi phạm bằng sáng chế, thiết kế, bản quyền, thương hiệu hay quyền sở hữu Trí tuệ của bất kỳ bên thứ ba nào;
 - 7.1.3. Hàng hóa được cung cấp theo hợp đồng này tuân thủ đúng các hướng dẫn an toàn, sức khỏe.
- 7.2 Nhà Cung cấp sẽ không chịu trách nhiệm với bất kỳ Hàng lỗi nào do thiệt hại cố ý, bất cẩn, do đặt trong điều kiện không bảo đảm, do không tuân theo những chỉ dẫn bằng văn bản của Nhà Cung cấp, do sử dụng sai, hoặc thay đổi Hàng hóa mà không được sự chấp thuận của Nhà Cung cấp hoặc bất kỳ hành vi hay sai sót nào bên phía Nhà Phân phối, nhân viên hay đại lý của bên này hay bất kỳ bên thứ ba nào khác.

8. Phân phối hàng hóa

- 8.1 Nhà Phân phối phải cố gắng nỗ lực để quảng cáo, thúc đẩy và phân phối Hàng hóa trong khu vực.
- 8.2 Nhà Phân phối phải nỗ lực ở mức hợp lý để phân phối Hàng hóa theo Kế hoạch Kinh doanh về marketing và bán hàng theo yêu cầu đạt được trong Hợp đồng này.
- 8.3 Nhà Phân Phối và các đại lý của Nhà phân phối không được phép bán các Hàng hóa ra ngoài Khu vực phân phối, trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản của Nhà Cung Cấp.
- 8.4 Liên quan đến hoạt động xúc tiến, marketing và bán hàng, Nhà Phân phối phải:
- 8.4.1. Bảo đảm trong các giao dịch với khách hàng hoặc khách hàng tiềm năng rằng họ là Nhà Phân phối Hàng hóa chứ không phải đại diện của Nhà cung cấp;
 - 8.4.2. Tuân thủ tất cả các yêu cầu của luật áp dụng;
 - 8.4.3. Duy trì Hàng tồn kho ở mức cần thiết để đáp ứng yêu cầu của khách hàng của mình;

- 8.4.4. Giữ Hàng hóa trong điều kiện phù hợp để lưu kho và bảo đảm an ninh cần thiết cho Hàng hóa;
- 8.4.5. Mua bảo hiểm cho toàn bộ Hàng hóa mà mình bảo quản bằng chi phí của mình;
- 8.4.6. Cung cấp theo yêu cầu của Nhà Cung cấp catalogue, sách hướng dẫn và các tờ rơi quảng cáo khác liên quan đến Hàng hóa được Nhà Phân phối sử dụng;
- 8.4.7. Liên quan đến Hàng hóa, chỉ sử dụng các công cụ marketing, xúc tiến quảng cáo đã được chấp thuận bằng văn bản bởi Nhà Cung cấp;
- 8.4.8. Tuân thủ các hướng dẫn cung cấp bởi Nhà Cung cấp liên quan đến xúc tiến và quảng cáo Hàng hóa và không đưa ra bất kỳ phát ngôn bằng văn bản, lời nói hay hành động nào về chất lượng hay sự phù hợp của Hàng hóa mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Nhà cung cấp;
- 8.4.9. Tuyển dụng một số lượng nhân sự phù hợp để thực hiện nghĩa vụ theo hợp đồng này;
- 8.4.10. Cung cấp các dịch vụ sau bán hàng cho khách hàng thỏa mãn các yêu cầu của Nhà Cung cấp trong suốt Thời hạn của hợp đồng và trong thời hạn 12 tháng kể từ khi chấm dứt hợp đồng này.

8.5 Nhà Phân phối phải:

- 8.5.1. Ghi sổ đầy đủ và trung thực tất cả các yêu cầu, đơn đặt hàng, giao dịch và thanh toán liên quan đến Hàng hóa, và cho phép Nhà Cung cấp phải tiếp cận các ghi chép liên quan đến Hàng hóa với mục đích kiểm tra nếu được báo trước một cách thích hợp;
- 8.5.2. Nộp cho Nhà Cung cấp báo cáo hàng tháng theo hình thức mà Nhà Cung cấp yêu cầu một cách hợp lý về doanh thu bán hàng trong tháng trước và các thông tin khác theo yêu cầu hợp lý của Nhà Cung cấp;
- 8.5.3. Thông báo ngay lập tức cho Nhà Cung cấp về bất kỳ sự thay đổi nào về sở hữu và kiểm soát của Nhà Phân phối và bất kỳ sự thay đổi nào về tổ chức hay phương thức thực hiện kinh doanh của Nhà phân phối mà có thể ảnh hưởng đến việc thực hiện nghĩa vụ của Nhà Phân phối theo hợp đồng này; và

8.5.4. Thảo luận với các đại diện của Nhà Cung cấp theo từng thời điểm để tiếp cận thị trường trong khu vực; và cho phép họ kiểm tra các cơ sở được sử dụng bởi Nhà Phân phối liên quan đến việc bán Hàng hóa.

8.5 Nhà Phân phối phải thực hiện nghĩa vụ liên quan đến hoạt động marketing, xúc tiến và bán hàng và các quy định về các dịch vụ bảo hành và dịch vụ sau bán hàng bằng chi phí của mình và với tất cả kỹ năng, sự cẩn trọng cần thiết và phải luôn hành động có trách nhiệm và thiện chí đối với Nhà Cung cấp trong tất cả các vấn đề liên quan đến hợp đồng này.

9. Tài sản trí tuệ

9.1. Nhà Cung cấp cấp cho Nhà Phân phối quyền sử dụng độc quyền các thương hiệu của Nhà Cung cấp quy định trong phụ lục 01 và bất kỳ thương hiệu nào khác được sử dụng bởi Nhà Cung cấp liên quan đến hoạt động xúc tiến, marketing và bán Hàng hóa trong Khu vực tại bất kỳ thời điểm nào trong Thời hạn hợp đồng và đã được thông báo bằng văn bản cho Nhà Phân phối (“Thương hiệu”) và bất kỳ bản quyền, quyền tác giả, kiểu dáng hay bất kỳ quyền Sở hữu Trí tuệ nào khác (“Tài sản Trí tuệ”) của Nhà Cung cấp cần thiết cho mục đích thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Nhà phân phối theo hợp đồng này.

9.2. Nhà Phân phối phải đảm bảo rằng mỗi lần dẫn chiếu hay sử dụng các “Thương hiệu” của Nhà Phân phối liên quan đến Hàng hóa trong bất kỳ quảng cáo, sản phẩm marketing hay hình thức nào khác được thực hiện theo cách đã được chấp thuận bởi Nhà Cung cấp vào từng thời điểm và có kèm theo một bản xác nhận theo mẫu được phê duyệt bởi Nhà Cung cấp rằng đó là Thương hiệu (hoặc Thương hiệu đã đăng ký) của Nhà Cung cấp.

9.3. Nhà Phân phối không được phép:

9.3.1. Thực hiện điều chỉnh đối với Hàng hóa hay bao bì sản phẩm trừ khi việc làm đó là cần thiết theo yêu cầu của luật áp dụng;

9.3.2. Điều chỉnh hoặc loại bỏ khỏi Hàng hóa bất kỳ Nhãn hiệu nào hay các số hay các hình thức nhận dạng khác được sử dụng trên hoặc liên quan đến Hàng hóa;

- 9.3.3. Sử dụng Thương hiệu theo cách có thể làm ảnh hưởng đến đặc điểm nhận dạng, tính hiệu lực hay giá trị thương hiệu của Nhà Cung cấp;
- 9.3.4. Sử dụng trong Khu vực bất kỳ Thương hiệu hay tên thương mại giống với Thương hiệu liên quan đến mức có thể gây nhầm lẫn hoặc gian dối;
- 9.3.5. Sử dụng Thương hiệu như một phần tên kinh doanh hoặc tên doanh nghiệp của Nhà Phân phối;
- 9.3.6. Đăng ký Thương hiệu hay tên miền trong Khu vực hoặc ở bất kỳ nơi nào khác giống hoặc tương tự với Thương hiệu hay bất kỳ tên miền nào của Nhà cung cấp, nhưng nếu Nhà Phân phối đã đăng ký bất kỳ Thương hiệu hay tên miền nào vi phạm hợp đồng này, Nhà Phân phối phải chuyển giao đăng ký đó cho Nhà Cung cấp theo yêu cầu của bên này.
- 9.4. Trừ khi có quy định trong hợp đồng này, Nhà Phân phối không có bất cứ quyền nào liên quan đến các tên thương mại hay Thương hiệu được sử dụng bởi Nhà Cung cấp liên quan đến Hàng hóa hay các giá trị Thương hiệu gắn với Hàng hóa hoặc bất kỳ Tài sản Trí tuệ nào khác của Nhà Cung cấp liên quan đến Hàng hóa.
- 9.5. Theo yêu cầu của Nhà cung cấp, Nhà Phân phối phải thực hiện tất cả các bước mà Nhà Cung cấp yêu cầu một cách hợp lý để hỗ trợ Nhà Cung cấp duy trì tính hiệu lực và khả năng thực thi việc bảo hộ của các Thương hiệu hay bất kỳ Tài sản Trí tuệ nào khác của Nhà Cung cấp liên quan đến Hàng hóa.
- 9.6. Nhà Phân phối không được thực hiện hay cho phép bên thứ ba thực hiện bất kỳ hành động nào có thể làm vô hiệu hoặc không phù hợp với bất kỳ Thương hiệu hay bất cứ Tài sản Trí tuệ nào khác của Nhà Cung cấp hay người được cấp phép của Nhà cung cấp liên quan đến Hàng hóa.
- 9.7. Nhà Phân phối phải ngay lập tức thông báo đầy đủ cho Nhà Cung cấp về bất kỳ sự tổn hại thực tế, đe dọa hay nghi ngờ nào trong Khu vực đến bất cứ Thương hiệu hay bất cứ Tài sản Trí tuệ nào của Nhà Cung cấp liên quan đến Hàng hóa ngay sau khi Nhà Phân phối biết về điều này và về bất cứ khiếu nại hay các khiếu nại có thể bởi bất kỳ bên thứ ba nào rằng việc nhập khẩu Hàng hóa vào Khu vực hay bán hàng tại

Khu vực có thể làm tổn hại đến Thương hiệu hay các Tài sản Trí tuệ khác của bất cứ người nào khác.

10. Bảo mật

10.1. Cả hai bên hiểu và thừa nhận rằng theo hợp đồng này, họ có thể nhận hoặc biết các thông tin thuộc về hoặc liên quan tới bên kia, tới hoạt động kinh doanh, Kế hoạch Kinh doanh, công việc hay các hoạt động của bên kia, những thông tin vốn được xem là mật và thuộc sở hữu của nhà Cung cấp và/hoặc khách hàng của bên kia mà có bởi nghĩa vụ phải bảo mật (“Các Thông tin Mật”).

10.1.1. Trong trường hợp vì mục tiêu thực hiện hợp đồng khi tin Mật được tiết lộ hoặc công bố cho các bên, thì cả hai bên vào bất kỳ thời điểm nào cả trước và sau khi kết thúc hợp đồng, họ không được trực tiếp hay gián tiếp tiết lộ, phổ biến hay sử dụng Thông tin Mật đó, trừ khi các thông tin mật đó:

10.1.2. Được biết đến rộng rãi tại thời điểm tiết lộ hoặc cho phép tiếp cận;

10.1.3. Sau khi tiết lộ hoặc cho phép bên kia tiếp cận, các thông tin đã được công bố đại chúng theo một cách khác chứ không phải do hành vi vi phạm quy định này;

10.1.4. Trong trường hợp phải tiết lộ tin Mật theo yêu cầu hay lệnh của cơ quan có thẩm quyền thì phải thông báo bằng văn bản và được bên kia chấp thuận mới được thực hiện.

10.2. Sau khi có yêu cầu từ bên kia hoặc sau khi hủy hợp đồng này, tùy trường hợp nào sớm hơn, mỗi bên phải trả lại cho bên kia, hoặc hủy tất cả chứng từ hay những ghi chép dưới bất kỳ phương tiện nào hay định dạng nào chứa Các Thông tin Mật mà mình chiếm hữu hoặc kiểm soát và không giữ bất kỳ bản sao nào.

10.3. Các quy định trong Điều 10 này sẽ tiếp tục không hạn chế thời gian, cho dù hợp đồng đã bị hủy vì bất cứ lý do nào.

11. Thời hạn và chấm dứt hợp đồng

11.1 Hợp đồng này có hiệu lực vào ngày cả hai bên ký vào hợp đồng, nếu các bên không ký đồng thời thì sẽ vào ngày của chữ ký cuối cùng. Một trong hai bên có quyền đơn

phương châm dứt hợp đồng này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại không chậm hơn 60 ngày.

- 11.2 Sau khi hết thời hạn của hợp đồng là 03 năm nếu hai bên không có gì thay đổi thì hợp đồng sẽ tự động gia hạn thêm 01 năm, hoặc nếu có sự thay đổi hai bên sẽ bàn bạc việc ký kết hợp đồng cho những năm tiếp theo.
- 11.3 Nhà Cung cấp có thể chấm dứt hợp đồng này với hiệu lực tức thì chỉ bằng cách thông báo bằng văn bản cho Nhà Phân phối nếu Nhà Phân phối không trả một khoản thanh toán đến hạn nào theo hợp đồng này trong vòng 15 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán.
- 11.4 Các bên có thể (mà không làm hạn chế bất kỳ chế tài nào khác) tại bất kỳ thời điểm nào hủy hợp đồng này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên kia nếu:
- 11.4.1 Bên kia vi phạm hợp đồng này và (nếu có chế tài) không thực hiện chế tài cho việc vi phạm trong vòng 30 ngày sau khi có yêu cầu phải làm vậy bằng văn bản; hoặc
- 11.4.2 Bên kia giải thể, phá sản, thực hiện một dàn xếp tự nguyện với một chủ nợ, bên nhận nợ hoặc một chủ thể quản lý được chỉ định.

- 11.5 Việc vi phạm bất kỳ điều khoản nào của hợp đồng này đều có thể là căn cứ để áp dụng chế tài bồi thường nếu bên vi phạm có thể tuân thủ các quy định trong tất cả các khía cạnh ngoại trừ thời gian thực hiện.

12. Hậu quả việc chấm dứt hợp đồng

- 12.1 Các quy định sau đây sẽ vẫn có hiệu lực ngay khi cả hai hợp đồng chấm dứt vì bất cứ lý do gì.
- 12.2 Nhà Cung cấp có quyền mua lại từ Nhà Phân Phối tất cả hàng hóa tồn kho mà Nhà Phân phối giữ tại thời điểm đó với giá trên hóa đơn hay giá trên sổ sách của Nhà Phân phối, chọn giá thấp hơn, theo các quy định sau:
- 12.2.1. Nhà Cung cấp phải tự thu xếp và chịu các chi phí vận tải và bảo hiểm;
- 12.2.2. Nhà Phân phối có thể bán Hàng hóa trước ngày chấm dứt hợp đồng hay Hàng hóa mà Nhà Cung cấp không thực hiện quyền mua lại trong vòng 15 ngày sau ngày chấm dứt hợp đồng; và

- 12.2.3. Với những mục đích đó, các quy định của hợp đồng này sẽ tiếp tục có hiệu lực.
- 12.3 Nhà Phân phối bằng chi phí của mình trong vòng 03 ngày phải gửi cho Nhà Cung cấp hay thực hiện việc xử lý theo hướng dẫn của Nhà Cung cấp tất cả các mẫu hàng và bất kỳ phương tiện quảng cáo, xúc tiến hay bán hàng nào liên quan đến Hàng hóa mà Nhà Phân phối đang giữ.
- 12.4 Các hóa đơn còn lại chưa được thanh toán mà Nhà Cung cấp đã phát hành sẽ ngay lập tức có hiệu lực thanh toán.
- 12.5 Nhà Phân phối phải dừng xúc tiến, quảng bá hay quảng cáo Hàng hóa hay sử dụng bất kỳ Thương hiệu hay các Tài sản Trí tuệ khác của Nhà Cung cấp ngoại trừ với mục đích bán hàng mà Nhà Cung cấp không thực hiện quyền của mình hay mua lại Hàng hóa.
- 13. Bất khả kháng**
- 13.1 Sự kiện bất khả kháng là chiến tranh, trường hợp khẩn cấp, tai nạn, hỏa hoạn, động đất, lũ lụt, bão, đình công hoặc bất kỳ những trở ngại nào khác mà bên bị ảnh hưởng chứng minh được rằng nó vượt quá tầm kiểm soát của bên đó và không thể dự đoán được tại thời điểm ký kết hợp đồng hoặc không thể tránh hoặc vượt qua được sự kiện đó hoặc các hệ quả của nó một cách hợp lý.
- 13.2 Một bên bị tác động bởi sự kiện bất khả kháng sẽ không bị coi là vi phạm hợp đồng hay phải chịu trách nhiệm với bên kia về bất kỳ sự chậm thực hiện, hay không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào của hợp đồng này với điều kiện sự chậm trễ hay không thực hiện này có nguyên nhân từ sự kiện bất khả kháng đã được thông báo cho bên kia. Thời điểm thực hiện nghĩa vụ sẽ được gia hạn tương ứng.
- 13.3 Nếu một sự kiện bất khả kháng xảy ra liên quan đến một trong hai bên ảnh hưởng hoặc có khả năng ảnh hưởng đến việc thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào theo hợp đồng, bên này phải thông báo trong một thời gian hợp lý cho bên kia về tính chất của sự kiện này và ảnh hưởng của nó đó đối với khả năng thực hiện nghĩa vụ của bên này.
- 13.3 Nếu việc thực hiện bất cứ nghĩa vụ nào theo hợp đồng này bởi một trong hai bên bị trì hoãn hoặc cản trở bởi sự kiện bất khả kháng trong một thời gian liên tục vượt quá

ba tháng, bên kia được quyền chấm dứt/hủy hợp đồng bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng.

14. Cam kết, phạt vi phạm và bồi thường thiệt hại

- 14.1 Các bên cam kết có đủ thẩm quyền ký kết hợp đồng này;
- 14.2 Việc ký kết và thực hiện hợp đồng này sẽ không vi phạm bất kỳ nghĩa vụ hợp đồng hay nghĩa vụ khác đối với bất kỳ tổ chức/cá nhân nào khác;
- 14.3 Ngoại trừ trường hợp bất khả kháng, nếu bên nào vi phạm nghĩa vụ và/hoặc cam kết theo hợp đồng này mà không phải do lỗi của bên còn lại thì bên vi phạm bồi thường 8% giá trị của hợp đồng vi phạm và bồi thường toàn bộ thiệt hại thực tế cho bên bị vi phạm.

15. Ủy thác và hợp đồng thứ cấp

Hợp đồng này mang tính chất riêng biệt đối với các Bên và nếu không có sự đồng ý bằng văn bản trước của bên kia, không bên nào được:

- 15.1 Ủy thác, cầm cố, tính phí hay chuyển giao, giao dịch khác hay bất kỳ hình thức thế chấp nào đối với bất cứ quyền nào của mình; hay
- 15.2 Ký hợp đồng thứ cấp hay bằng một cách nào đó chuyển giao một phần hoặc toàn bộ quyền và nghĩa vụ của mình theo hợp đồng này cho một chủ thể khác.

16. Ảnh hưởng của các quy định vô hiệu hay không thể thực hiện

- 16.1 Nếu một điều khoản bất kỳ của hợp đồng này bị tòa án hay cơ quan có thẩm quyền tuyên bố vô hiệu hay không thể thực hiện toàn bộ một phần, các điều khoản khác của hợp đồng này vẫn tiếp tục có hiệu lực.

- 16.2 Các Bên phải thực hiện tất cả các nỗ lực hợp lý để thay thế điều khoản vô hiệu bằng các điều khoản có hiệu lực theo luật áp dụng và gần mục đích ban đầu của hai bên.

17. Thủ tục giải quyết tranh chấp

- 17.1 Nếu một tranh chấp phát sinh từ hợp đồng này, các bên phải cố gắng giải quyết trên tinh thần hòa giải. Các bên phải cân nhắc chỉ định một chủ thể trung gian hỗ trợ việc giải quyết tranh chấp. Không bên nào được phép khởi kiện ra tòa án hay trọng tài trừ

khi có thông báo cho bên kia bằng văn bản trước ít nhất 30 ngày kể từ ngày xảy ra tranh chấp.

17.2 Bất kỳ tranh chấp, mâu thuẫn hay khiếu nại nào phát sinh từ hoặc có liên quan đến hợp đồng (bao gồm cả việc ký kết, giải thích, thực hiện, vi phạm, chấm dứt hay vô hiệu) phải được giải quyết cuối cùng theo quy tắc tố tụng của Tòa án nhân dân có thẩm quyền, ngôn ngữ sử dụng trong tố tụng là Tiếng Việt.

18. Điều khoản chung

18.1 Hợp Đồng này được điều chỉnh và giải thích theo pháp luật Việt Nam.

18.2 Mọi sửa đổi hoặc bổ sung Hợp Đồng đều phải được lập thành văn bản và ký duyệt bởi người có thẩm quyền của mỗi Bên.

18.3 Mỗi Bên không được phép chuyển giao bất cứ quyền, nghĩa vụ nào trong Hợp Đồng này cho bất cứ Bên thứ ba nào mà không được sự chấp thuận trước bằng văn bản của Bên còn lại.

Hợp Đồng này sẽ được lập thành 02 bản có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ 01 bản để thực hiện.

ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP



ĐẠI DIỆN NHÀ PHÂN PHỐI



PHỤ LỤC 01
Đính kèm Hợp Đồng Phân Phối số 221022-HĐPP/KY-MP

Phụ lục số 01 (Sau đây gọi là “Phụ lục”) được ký kết vào ngày 22 tháng 10 năm 2022, bởi:

BÊN A :CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI KIM & YOU

GCNĐKDN số:0317075526 đăng ký lần đầu ngày 27 tháng 12 năm 2021, cấp bởi Sở kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh

Trụ sở tại :254 Điện Biên Phủ, Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Đại diện :Ông KIM GI JEONG

Chức vụ :Giám đốc

VÀ

BÊN B :CÔNG TY TNHH XNK MINH PHÁT

GCNĐKDN số: 0108003091 do Sở kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 27/09/2017

Trụ sở tại : Số nhà 6A, ngõ 421, đường Xuân Đỉnh, P. Xuân Đỉnh, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.

Đại diện : Ông Trần Minh Tiến

Chức vụ : Giám đốc

Số tài khoản : 21110002966868 Tại Ngân hàng Đầu tư phát triển việt nam, chi nhánh Hà Nội

Hai Bên đồng ý ký kết Phụ lục Hợp đồng với những điều khoản và điều kiện như sau:

ĐIỀU 1: DANH MỤC HÀNG HÓA



STT	TÊN HÀNG HÓA	GIÁ NIÊM YẾT (chưa VAT)
1	Úc gà Xông khói (Smoked chicken breast)	
2	Úc gà Vị cay (Korean spicy chicken breast)	
3	Úc gà Vị tiêu (Pepper chicken breast)	
4	Úc gà Vị mù tạt (Chicken breast with mustard sauce)	
5	Úc gà Vị kem nấm (Chicken breast with mushroom cream sauce)	
6	Steak phô mai (Cheese steak)	
7	Steak khoai lang (Sweet potato steak)	
8	Steak vị tỏi (Garlic steak)	
9	Steak vị Carbonara (Steak with Carbonara sauce)	
10	Steak vị chua cay (Steak with spicy tomato sauce)	
11	Steak vị Tonkatsu (Steak with tonkatsu sauce)	

12	Xúc Xích vị bắp - cà rốt (Carrot and corn sausage)	
13	Xúc Xích Vị cay (Spicy sausage)	
14	Xúc Xích Vị cà ri (Curry sausage)	
15	Xúc Xích Xông khói (Smoked sausage)	

ĐIỀU 2: TỶ LỆ CHIẾT KHẨU VÀ ĐIỀU KIỆN CHIẾT KHẨU

2.1. Tỷ lệ chiết khấu là 40% trên giá niêm yết theo quy định tại Điều 1 nêu trên.

2.2. Điều kiện chiết khấu:

2.2.1. Hàng tháng bên B phải đặt tối thiểu 60.000 gói/tháng cho 02 lần đặt hàng, trong đó mỗi loại sản phẩm quy định ở Điều 1 của phụ lục này phải đạt 4.000 gói /tháng.

2.2.2. Và hàng tháng, nếu Bên B không đạt doanh thu đã nêu tại 2.2.1 nêu trên thì Bên A sẽ xem xét lại điều kiện được độc quyền của bên B và mức chiết khấu.

Hai bên đối chiếu doanh số tháng vào ngày 05 hàng tháng, Bên A xác nhận và xuất hóa đơn theo mức giá đã chiết khấu.

ĐIỀU 3: CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

3.1 Phụ lục này là một phần không tách rời của Hợp đồng. Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ quyền và nghĩa vụ theo quy định của Hợp đồng và Phụ lục này.

3.2 Phụ lục này có hiệu lực từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực khi Hợp đồng chấm dứt, trừ trường hợp các Bên có thỏa thuận khác.

3.3 Phụ lục này được lập thành 04 (bốn) bản gốc có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 02 (hai) bản gốc làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP



ĐẠI DIỆN NHÀ PHÂN PHỐI



GIÁM ĐỐC
Trần Minh Tiến